

Waterproof Case Marine pack

Bruksanvisning

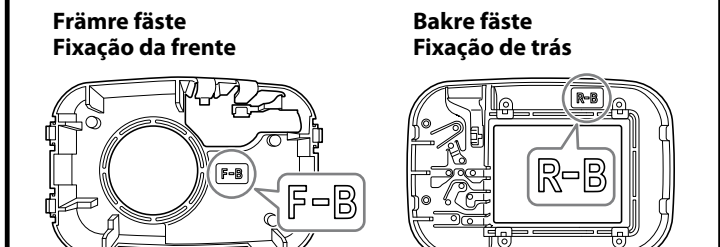
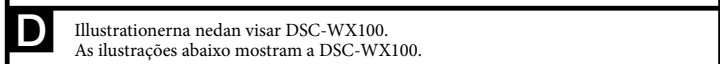
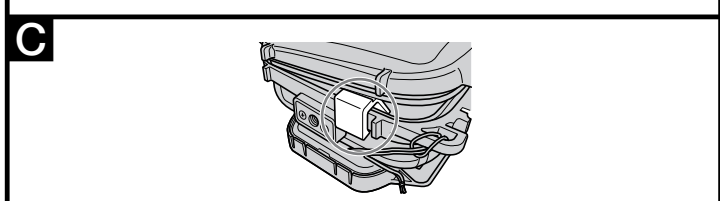
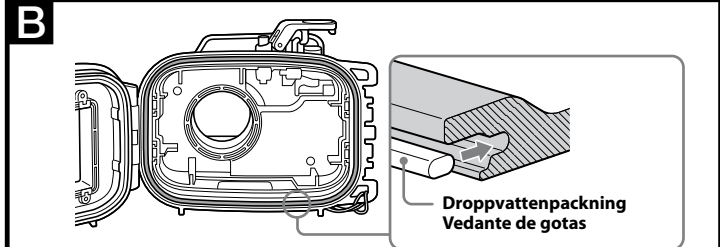
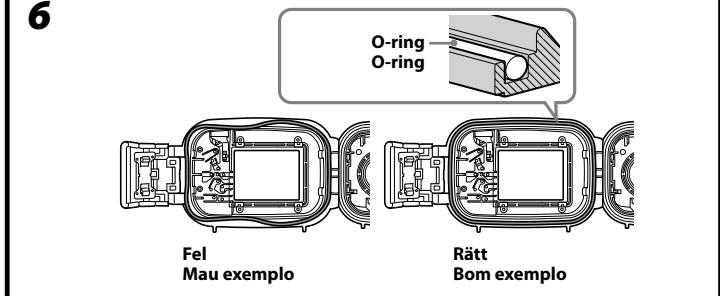
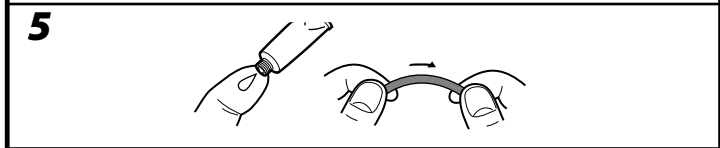
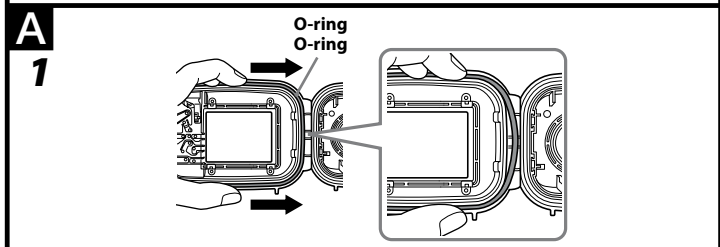
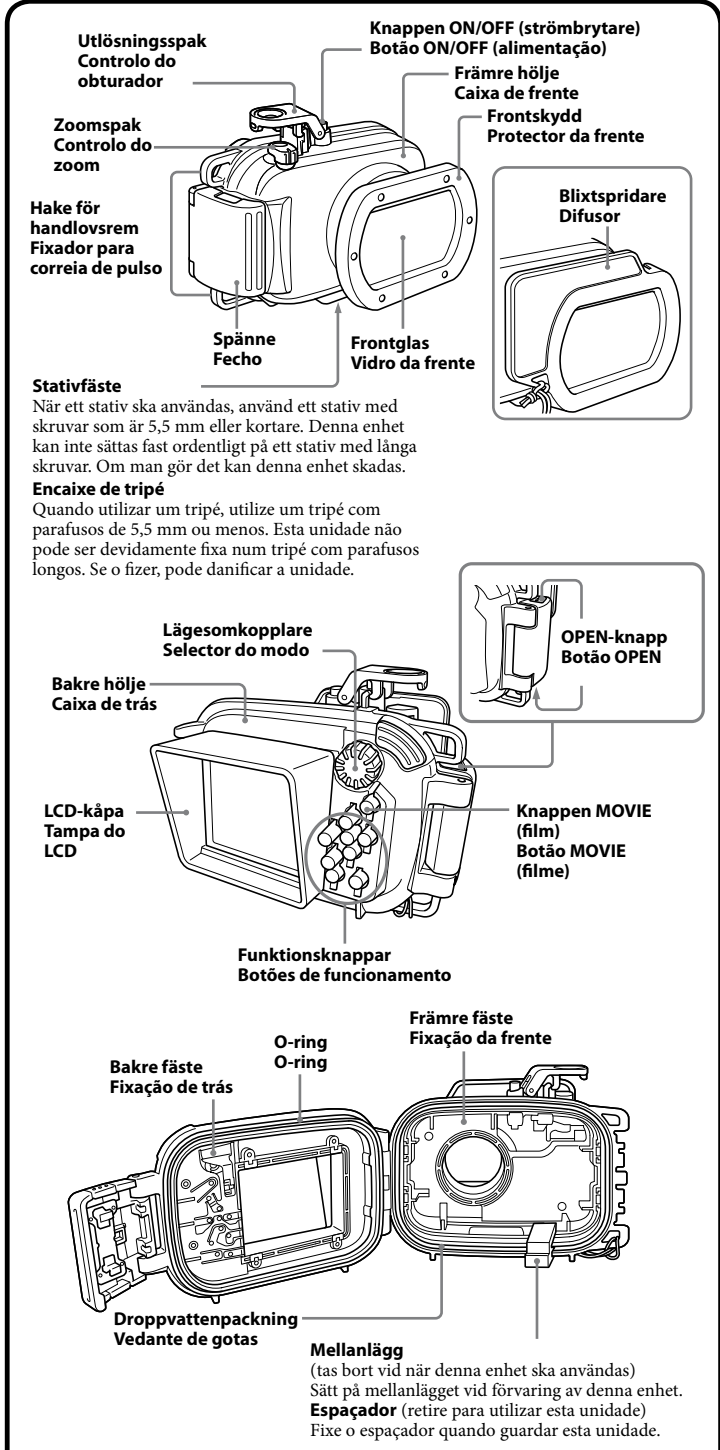
Manual de instruções

Инструкция по эксплуатации

MPK-WH

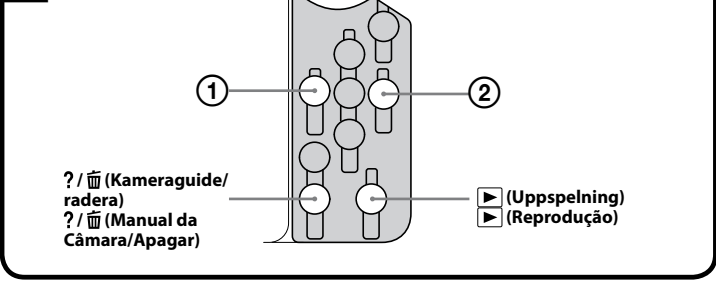
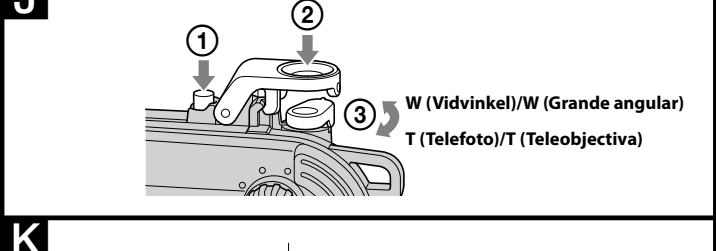
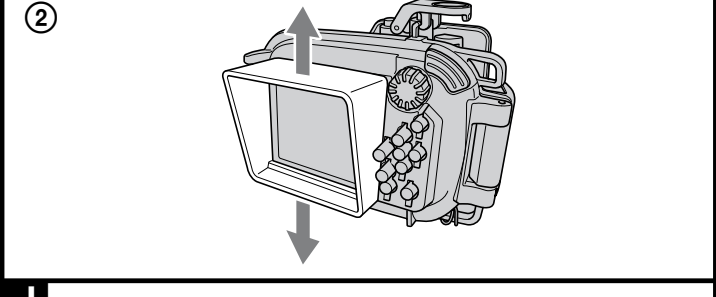
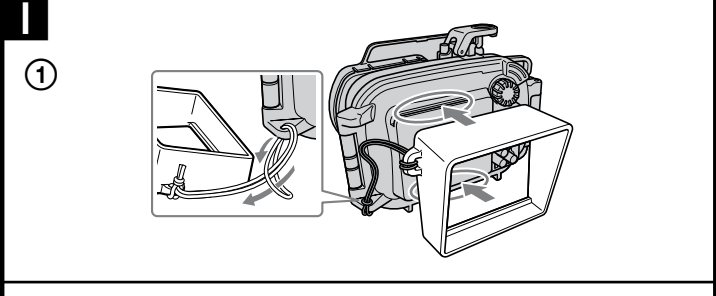
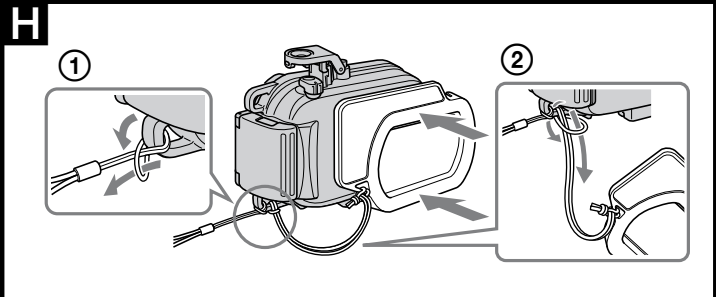
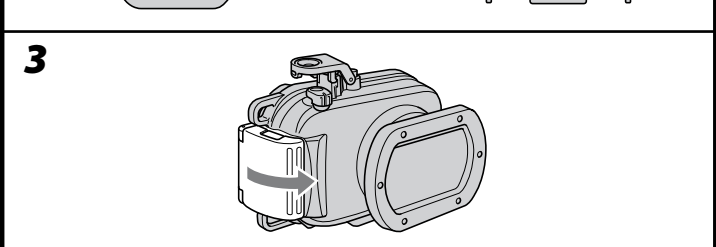
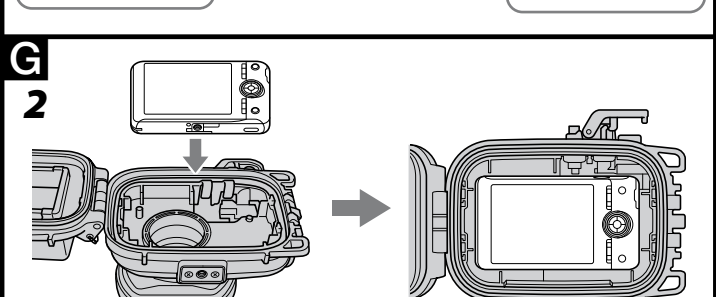
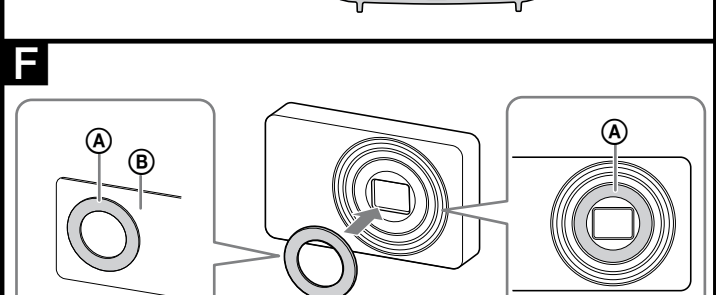
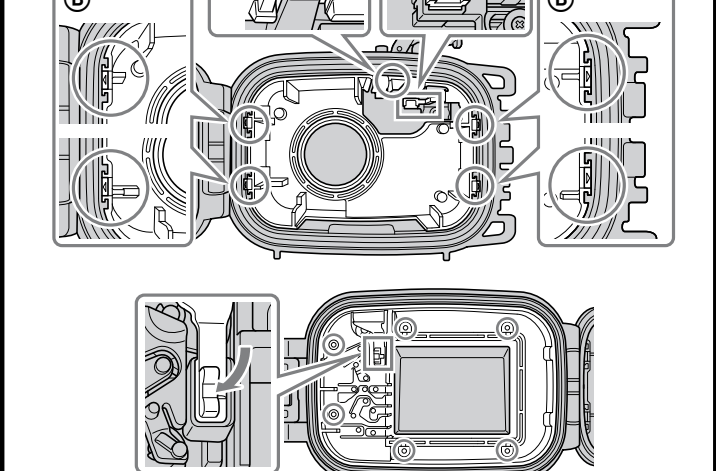
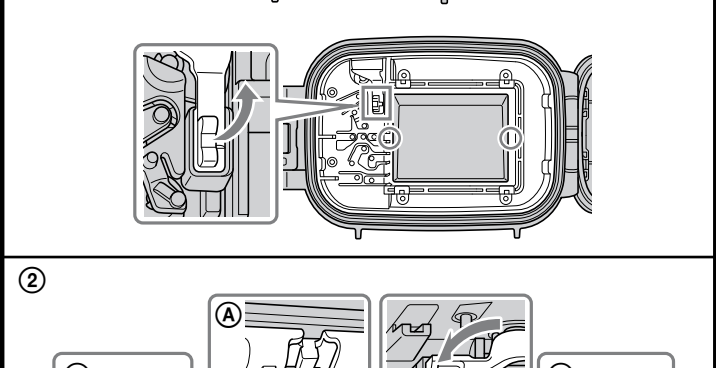
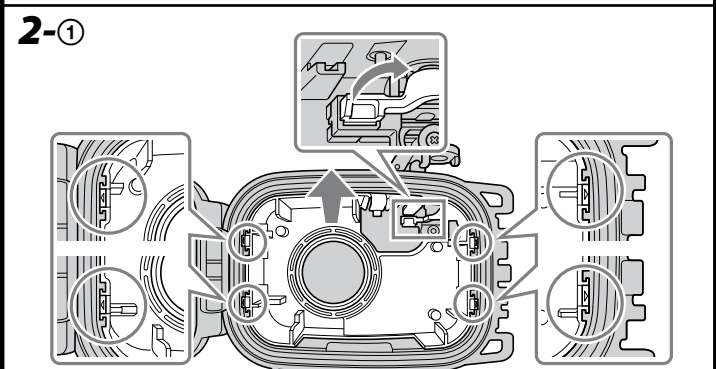
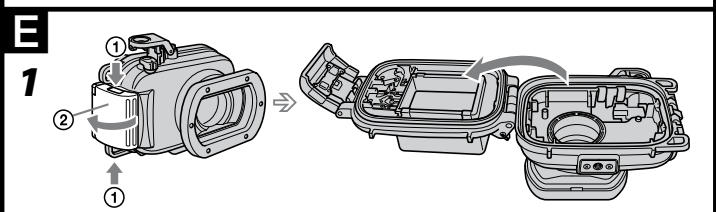
© 2012 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/



Digital stillbildkamera/ Máquina fotográfica digital	Främre fäste/ Fixação da frente	Bakre fäste/ Fixação de trás	Reflexskyddering/ Anel anti-reflexo
DSC-WX50	F-A	R-A	1 (Liten/Poqueno)
DSC-WX100	F-B*	R-B*	2 (Stor/Grande)
DSC-WX150	F-C	R-C	2 (Stor/Grande)

* Fästena sitter på denna enhet vid inköp.
* As fixações estão fixas nesta unidade na altura da compra.



Svenska

<Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv>
Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service-respektive garantidokument.

Huvudegenskaper

Kan användas ner till 40 meters djup under vatten.

- Undervattenshuset MPK-WH (nedan kallat "denna enhet") är avsett att användas endast med Sónys digitala stillbildskamera (nedan kallad "kamera") DSC-WX50/WX100/WX150. (Inte alla kameror finns att tillgå i alla länder eller regioner.)
- Denna enhet är ventilerat vilket gör det möjligt att använda kameran i regn, snö, på stranden, eller under vattnet.
- Om denna enhet används med kameran inställd på (Undervatten) eller (Undervattenspanorering) kan du ta vackra undervattensbilder.

Försiktighetsmått

- När denna enhet används vid dykning, är det viktigt att vara uppmärksam på de omgivande förhållandena. Öppmärksamhet kan leda till en olycka under dykning.
- Om det skulle uppstå vattenläckage, var uppmärksam på de omgivande förhållandena och gå upp till ytan genom att följa säkerhetsföreskrifterna för dykning.
- Utsätt inte frontglaset för kraftiga stötar, eftersom det kan spricka.
- Kasta inte denna enhet ner i vattnet.
- Undvik att använda denna enhet under följande förhållanden:
 - i extremt varma eller fuktiga miljöer.
 - i vatten varmare än 40 °C.
 - vid temperaturer lägre än 0 °C.
- Under sådana förhållanden kan det bildas kondens eller uppstå läckage och denna enhet kan skadas.
- Använd inte denna enhet mer än 30 minuter i taget vid temperaturer över 35 °C.
- Låt inte denna enhet ligga i direkt solljus på en mycket varm och fuktig plats under längre perioder. Om det inte går att undvika att denna enhet ligger i solen, ska denna enhet täckas över med en handduk eller annan skydd.
- När kameran blir för varm, kan det hända att den stängs av automatiskt för att inspelning inte fungerar rätt. Om kameran ska användas igen, låt den först svalna en stund på ett svalt ställe.
- Använd det medföljande mellanlägget för att hålla denna enhet öppen om du tar den ombord på flyget. Om den är helt tillsluten, kan ändringar i kabintrycket göra det svårt att öppna den.

Om sololja skulle råka komma på denna enhet, ska det sköljas bort med ljummet vatten. Om denna enhet lämnas med sololja på höjlet, kan ytan på denna enhet missfärgas eller skadas (t.ex. sprickor på ytan).

Vattenläckage

- Om vatten skulle läcka in måste denna enhet genast flyttas till en torr plats.
- Om kameran blivit våt bör du genast ta den till närmaste Sony-återförsäljare. Kunden måste själv stå för reparationskostnaderna.
- Om det mot all förmodan skulle uppstå något fel på denna enhet som orsakar vattenläckage, lämnar Sony ingen garanti mot skador på utrustningen i den (kamera, batteri, etc.) och innehåller i gjorda inspelningar, inte heller kostnader förenade med fotografieringen.

O-ring och droppvattenpackning

Underhåll av O-ringen är av största vikt. Underlåtaelse att utföra underhåll av O-ringen i enlighet med anvisningarna kan leda till vattenläckor och orsaka att denna enhet sjunker.

O-ring

Denna enhet hålls ventilerat med en O-ring.

A Montera O-ringen

Undvik att sätta i O-ringen på platser med damm eller sand.

1 Ta av O-ringen som sitter på denna enhet. (A-1)

Tag av O-ringen genom att pressa låst och skjuta den i pilens riktning såsom visas. O-ringen sitter tillräckligt löst för att enkelt kunna tas av.

2 Inspektera O-ringen

- Kontrollera noggrant om det finns smuts, sand, hårstrån, damm, salt, trådar etc. på O-ringen. Se till att torka rent med en mjuk trasa eller mjukt papper om det påträffas.
- Stryk lätt med fingrarnas spets runt O-ringen för att kontrollera om det finns smuts som inte syns.
- Var noga med att inga tyna- eller pappersrester finns kvar på O-ringen efter att ha torkat av den.
- Kontrollera att det inte finns några sprickor, böjda delar, ojämnheter, små bristningar, repor, intryckta sandkorn etc. Om det finns sprickor eller repor på O-ringen ska den bytas ut.

3 Inspektera O-ringens spår.

Ta noggrant bort sandkorn eller saltkorn som trängt in i spåret.

4 Inspektera O-ringens kontaktyta på det främre höjlet på samma sätt.

5 Applicera det medföljande fettet på O-ringen.

- Använd fingrarnas tå till att stryka ut en liten dropp fett i ett tunt och jämnt lager över hela ytan på O-ringen. (A-5)
- Se till att det alltid finns ett tunt lager fett på ytan runt O-ringen. Fettet skyddar O-ringen och förebygger slitage.

6 Passa in O-ringen i spåret på denna enhet.

- Kontrollera att det inte finns smuts på O-ringen.
- Kontrollera att O-ringen inte har vridit sig eller sticker ut. (A-6)
- Dra inte hårt i O-ringen.

Slutkontroll
Kontrollera O-ringen igen om det finns smuts, repor eller om den har vridit sig etc.
En löst sittande eller klämd O-ring, eller sand eller smuts på O-ringen kan orsaka läckor under vatten.
Kontrollera O-ringen före användning.

Kontroll av vattenläckor
Innan kameran installeras, stäng alltid denna enhet och sänk ner den i vatten för att kontrollera att inget vatten läcker in.

Droppvattenpackning
Varken på bort eller applicera fett på droppvattenpackningen. Om packningen höjs upp eller kläms, kan det orsaka vattenläckage.
Om droppvattenpackningen lossnar, passa in den varsamt så att den inte tvinnas. (Se illustration B)

O-ringens och droppvattenpackningens livslängd
O-ringen fungerar för O-ringen varierar beroende på hur ofta denna enhet används under vilka förhållanden den används. Normalt håller den i ett års tid.

Droppvattenpackning
Byt ut droppvattenpackningen mot en ny om det finns repor eller sprickor på den. Kontrollera att inget vatten läcker in efter byte.

O-ring, droppvattenpackning och fett
O-ring, droppvattenpackning och fett kan skaffas från närmaste Sony-återförsäljare. Droppvattenpackning (modellnr 3-099-284-0) Fett (modellnr 2-582-620-0)

Underhåll
Efter inspelning på en plats med havsluft, ska denna enhet tvättas i sötvatten med spännena ordentligt fästspånda för att få bort salt och sand. Torka sedan torrt med en mjuk, tor trasa. Det rekommenderas att denna enhet hålls nersänkt i sötvatten i cirka 30 minuter. Om salt finns kvar på den kan metalldelar skadas eller rostbildning uppstå, vilket kan leda till vattenläckage.
Om sololja skulle råka komma på denna enhet, ska det sköljas bort med ljummet vatten.
• Torka av insidan av denna enhet med en mjuk, torr trasa. Tvätta inte insidan med vattnet.
Se till att utföra ovennämnda underhåll varje gång denna enhet har använts. Använd inte någon typ av lösningsmedel som t.ex. alcohol, tvättbensin eller thinner vid rengöring eftersom det kan skada ytfinnisen på denna enhet.

Förvaring av denna enhet

- Sätt på mellanlägget som medföljer denna enhet för att förhindra slitage av O-ringen. (Se illustration B)
- Skydda O-ringen från damm.
- Stryk på ett tunt lager fett på O-ringen och sätt den i packningsspåret, och förvara sedan denna enhet på sval, valventilerad plats. Stäng inte spännet.
- Undvik att förvara denna enhet på en kall, mycket varm eller fuktig plats, eller tillsammans med naftalin eller kamfer, eftersom sådana förhållanden kan skada denna enhet.

D Förberedelser

E Byte av fäste

Använd inte våld vid byte av fäste.

- Om du använder DSC-WX100, är följande steg inte nödvändiga.
- Sätt alltid på rätt fäste för din kamera genom att läsa kompatibilitetslistan för fäste/reflexskyddering (D).
- Om fel fäste används, kan det skada kameran eller orsaka att vatten läcker in i denna enhet.

1 Öppna denna enhet. (E-1)

Tryck samtidigt på den övre och nedre OPEN-knappen och släpp spinnets pilens riktning för att öppna höjlet.

2 Byt fästena.

- **Ta loss DSC-WX100 främre fäste F-B och bakre fäste R-B. (E-2)**
När det främre fäste och bakre fästet ska tas loss, ta först loss delarna markerade med i illustrationen. Håll sedan det främre fäste F-B i delarna markerade med i illustrationen och lyft det rakt ut. För att ta loss det bakre fästet R-B, tryck lätt med fingret på insidan, håll i delarna markerade med i illustrationen, och lyft det rakt ut.
- **Använd rätt främre fäste och bakre fäste för din kamera. (E-2)**
Se till att den del av det främre fästet som är markerat med i illustrationen är fäst i det främre höjlet och tryck sedan på de 4 delarna markerade med . Tryck på de 6 punkterna markerade med i illustrationen. Sätt i punkterna markerade med i illustrationen i öppningarna.

- Om du tar loss fästet från denna enhet för att förvara det, ska det rätas ut före förvaring. Det kan skadas om det förvaras utan att rätas ut.

Förberedelse av O-ringen och droppvattenpackningen

- Ta av O-ringen som sitter på denna enhet.**
- Smörj in O-ringen med fett.**
- Sätt in O-ringen i denna enhet.**
- Kontrollera att det inte finns smuts eller smuts på droppvattenpackningen.**

Förbereda kameran

Installera kameran i denna enhet i ett rum eller annan plats med låg luftfuktighet. Om enheten öppnas eller stängs där det är varmt eller fuktigt finns det risk för imbildning.

Se bruksanvisningen som medföljde kameran.

1 Ta bort handlovsremmen från kameran.

2 Sätt i batteripaketet och minneskortet.

Se till att använda ett fulladdat batteripack. Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme på minneskortet för tagning av bilder.

3 Tryck på knappen ON/OFF (strömbrytare) för att slä på kameran.

4 Vaj REC-läge.

5 Använd MENU för att ställa (AF-lampa) på [Av].

AF-lampa kan inte användas med denna enhet.

6 Kontrollera att objektivet och LCD-skärmen inte är smutsiga.

F Om reflexskydderingen
Ljusreflexer kan uppstå vid användning av denna enhet på grund av ljus som reflekteras från linsytan. För att reducera dessa ljusreflexer, rekommenderar vi att Reflexskydderingen sätts på linsytan före inspelning. Montera alltid rätt reflexskyddering för din kamera genom att läsa kompatibilitetslistan för fäste/reflexskyddering (D).

- Obs!**
Sätt på reflexskydderingen så att dess yttermaterial inte sticker ut utanför linsytans yttermaterial.
- Kontrollera att det inte finns smuts eller damm på kontaktytan innan reflexskydderingen sätts på.
- Torka bort damm från kontaktytan med en lätt fuktad trasa.
- När du har använt reflexskydderingen, sätt fast den på bladet för förvaring.

G Installera kameran i denna enhet

1 Tryck på knappen ON/OFF (strömbrytare) för att slä på kameran.

Objektivet kan skadas om strömmen är påslagen.

2 Installera kameran i denna enhet. (G-2)

Kontrollera att kameran sitter rätt.

3 Stäng denna enhets hölje och spänn fast spännet. (G-3)

Se till att stänga denna enhets hölje ordentligt och att spänna fast det övre och undre spännet tills de hakar fast.

Obs!
Om du trycker för hårt på huset, kan det hända att spännena inte stängs ordentligt.

Använd knapparna och lägesomkopplaren på denna enhet ett flertal gånger för att tillförsäkra att de fungerar korrekt.

Montering av tillbehör
H Sätta på handlovsremmen (H-1)
H Sätta på blixtspridaren
Vi rekommenderar att blixtspridaren sätts på vid inspelning med blixt. Använd blixtspridaren med frontskyddet och tryck fast den såsom visas. (H-2)

I Sätta på och ta loss LCD-kåpan.

Sätt på LCD-kåpan genom att rikta in LCD-kåpan med fästspåret och tryck till. (I-1)
Ta loss LCD-kåpan genom att vrida LCD-kåpan och ta loss den från spåret. (I-2)
Obs!

Var uppmärksam så att inte handlovsremmen eller tillbehörremmen kläms när denna enhets hölje stängs. Om de kommer i kläm i höjlet kan det leda till vattenläckage.

Använda denna enhet
Innan kameran används på större djup, sänk först ner denna enhet till ungefär 1 meters djup och kontrollera att kameran fungerar korrekt och att denna enhet inte läcker. Därefter kan du börja dyka.

För mer information om kamerafunktioner, se bruksanvisningen som medföljde kameran.

J Inspelning
Tryck på knappen ON/OFF (strömbrytare) (J-1) för att slä på strömmen. Tryck på utlösningsspaken (J-2) för bildtagning.

- Använd zoomspaken för att zooma.
- Spela in film med knappen MOVIE (film), (start/stop) Du kan också ta stillbilder under filminspelning genom att trycka på utlösningsspaken.

Använda/ställa in funktioner
Du kan inte använda styrtratten på kameran när du använder denna enhet, men du kan ändra inställningarna med kameramennyn. Beroende på kameran är vissa funktioner inte tillgängliga med denna enhet.

Välja läge

- Vaj REC-läge (F) med lägesomkopplaren på denna enhet.
- Vid inspelning av filmer, går det inte att spela in ljudet korrekt.
- För inspelning av stillbilder under vatten, rekommenderar vi (Undervatten) av scenvalbilden.
- För inspelning av panoreringar under vatten, rekommenderar vi (Undervattenspanorering) av inspelningsslägena för panorering. För filminspelning under vatten, rekommenderar vi (Undervatten) av filminspelningsslägena.
- Vid tagning av en panoramabild under vatten, rekommenderar vi att du håller kroppen stilla.

Val av undervattensvitalbens
Justera färgtonen i läget (Undervatten) under SCN (Scenval), i läget (Undervattenspanorering) under (Panorering) eller i läget (Undervatten) under (Film).

(Auto)	Kameran justerar automatiskt färgtoner under vatten så att de blir naturliga.
(Undervatten 1)	Justerar för undervattensförhållanden där blått är framträdande.
(Undervatten 2)	Justerar för undervattensförhållanden där grönt är framträdande.
(One Push)	För justering av vitalbens beroende på ljuskällan. Den vitfärg som lagrats i (One Push-inst.) blir den grundläggande vitfärgen. Använd detta läge när [Auto] eller andra lägen inte kan användas för att ställa in färgen på rätt sätt.
(One Push-inst.)	För lagring av den grundläggande vitfärg som ska användas i (One Push)-läget.

- Obs!**
- Beroende på färgen på vattnet, kan det hända att undervattensvitalbens inte fungerar korrekt.
- När [Auto] (P) eller [P], kan undervattensvitalbens endast ställas in på [Auto], [One Push] eller [One Push-inst.] kan inte inte väljas medan blixten laddas.

Att tänka på vid inspelning
Om inga bilder tas på en stund, stängs kameran av automatiskt för att förhindra att batteripacket tar slut. Slå på strömmen igen när kameran ska användas igen.

- Vid användning av en blixt med kameran isatt i denna enhet, reduceras blixtens faktiska täckning och bilder tenderar att bli mörkare överlag, så tagningsavståndet med blixt kan vara betydligt kortare i vissa förhållanden (beckmärker, etc.) I sådana förhållanden rekommenderas användning av en extern undervattenslamppa tillsammans med blixten.
- Om du använder blixten under vatten, är det möjligt att blixtluset reflekteras av partiklar i vattnet och visas på bilden som ljuscirklar.
- Ljusreflexer kan uppstå beroende på tagningsförhållandena. Ändra i så fall på förhållandena.

K Uppspelning
För att välja önskad bild.
 Till föregående bild
 Till nästa bild

Ta ur kameran

1 Slå av strömmen.

Objektivet kan skadas om strömmen är påslagen.

2 Öppna denna enhet.

3 Ta ut kameran ur denna enhet.

När kameran har använts en längre stund, blir kameran varm. Slå av strömmen och låt kameran svalna en stund innan den tas ut ur denna enhet.

Var försiktig så att du inte tappar kameran när den tas ur.

Obs!
Innan denna enhet öppnas, ska den sköljas av med kramatten eller sötvatten och sedan torkas av med en mjuk trasa. Var försiktig när höjlet öppnas så att det inte droppar från kroppen, händer eller vädräktrarns blåsor på kameran.

Felsökning

Problem	Orsak/Åtgärder
Det finns vattendroppar intill denna enhet.	<ul style="list-style-type: none"> • Det finns repor eller sprickor på O-ringen. • Byt ut O-ringen mot en ny. • O-ringen är inte korrekt isatt. • Kontrollera hur O-ringen monterats.

Inspelningsfunktionen fungerar inte.	Kameran blir varm.
<ul style="list-style-type: none"> • Låt kameran ligga på ett svalt ställe en stund så att den svalnar. • Fel fäste är monterat. • Montera det rätta fästet för kameran korrekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Undervattensvitalbens är kanske inte rätt inställd. • Kontrollera inställningen för undervattensvitalbens.

Uppspelningsbilden visas i den färg du förväntat dig. (Vid inspelning under vatten)	Uppspelningsbilden visas i den färg du förväntat dig. (Vid inspelning under vatten)
<ul style="list-style-type: none"> • Det finns smuts eller damm på fästet. • Ta bort all smuts och damm från fästet med en fuktad korkduk. • Fel fäste är monterat. • Montera det rätta fästet för kameran korrekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Det sitter en O-ring på insidan av denna enhets knapp. • Detta kan inträffa när denna enhet används efter att inte har använts på länge. Detta är ingen felkänning.

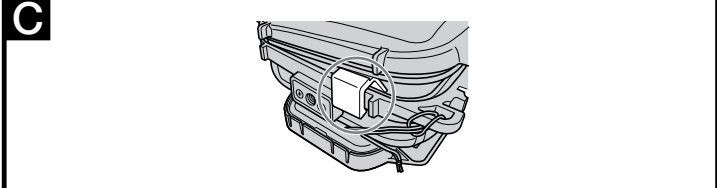
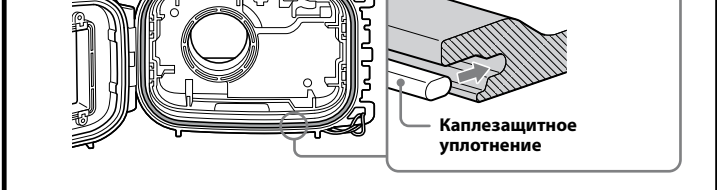
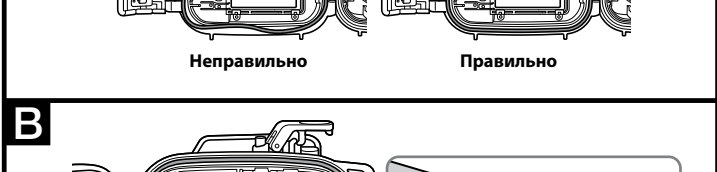
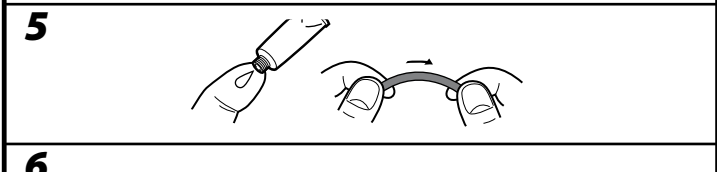
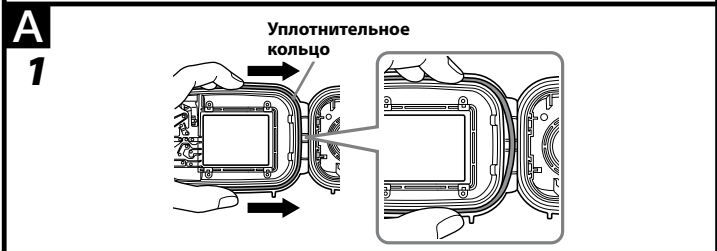
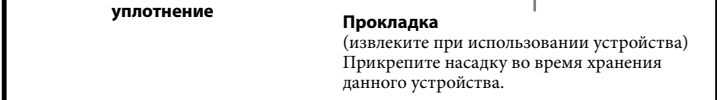
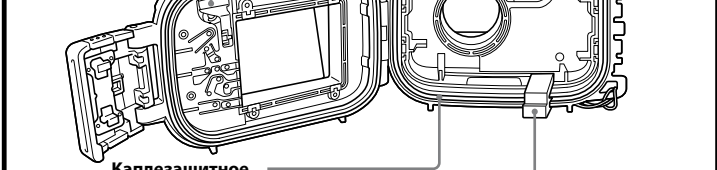
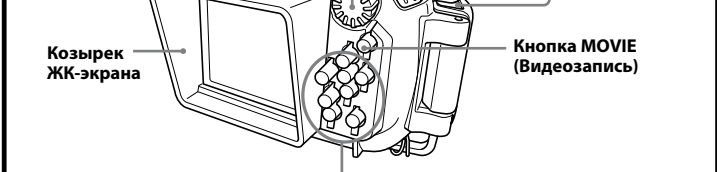
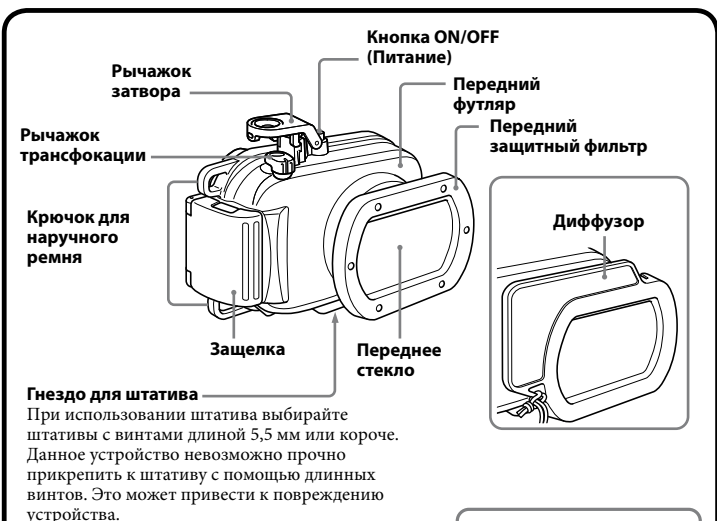
Läget ändras inte.	Det finns smuts eller damm på fästet.
<ul style="list-style-type: none"> • Ta bort all smuts och damm från fästet med en fuktad korkduk. • Fel fäste är monterat. • Montera det rätta fästet för kameran korrekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Det sitter en O-ring på insidan av denna enhets knapp. • Detta kan inträffa när denna enhet används efter att inte har använts på länge. Detta är ingen felkänning.

Knappen på denna enhet trycks inte upp lätt, känns som om den har fastnat, eller går inte tillbaka efter att inte har använts på länge. Detta är ingen snabb.

Specifikationer

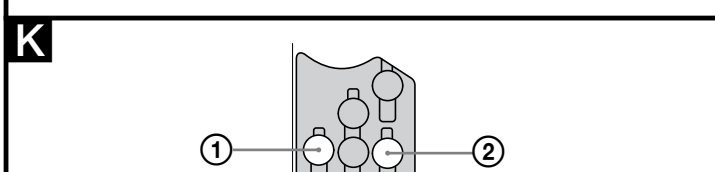
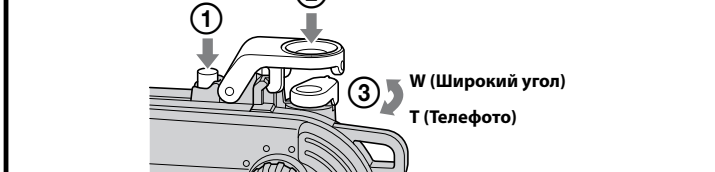
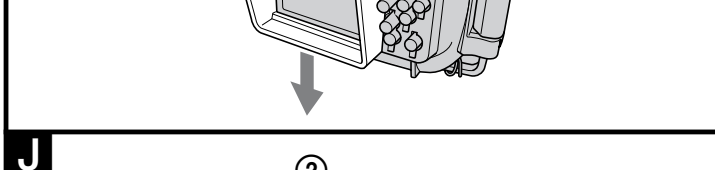
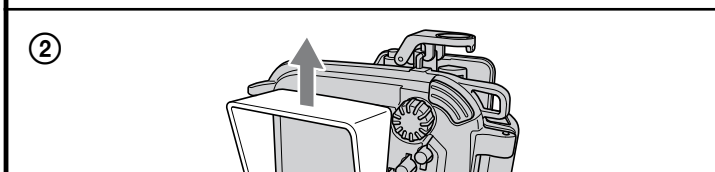
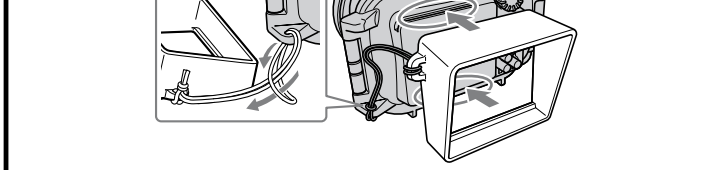
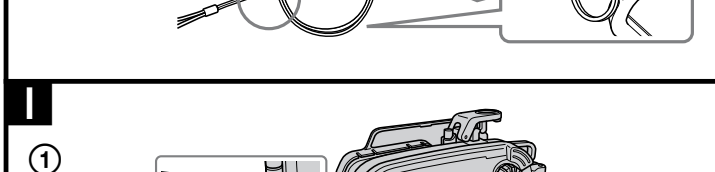
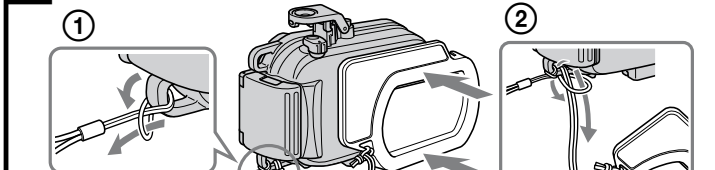
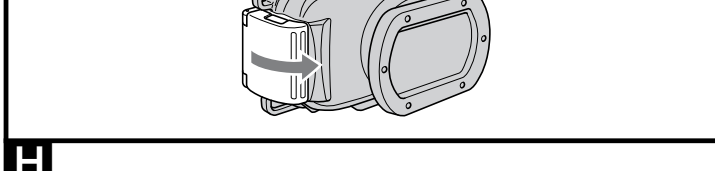
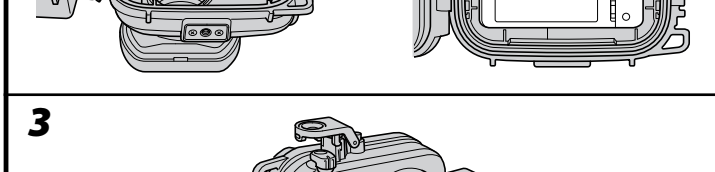
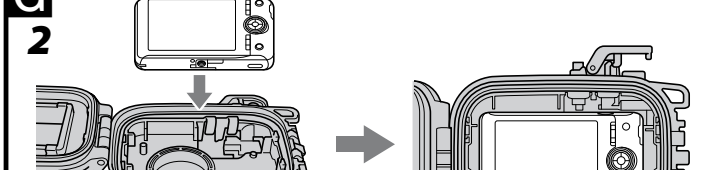
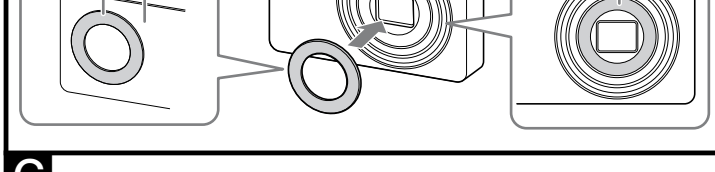
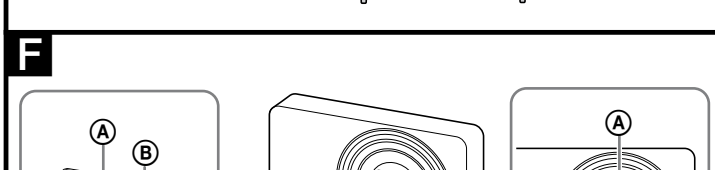
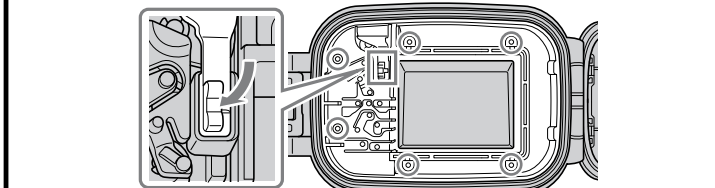
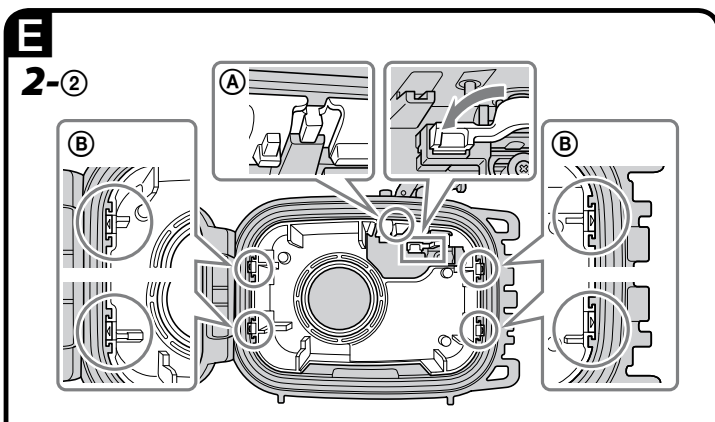
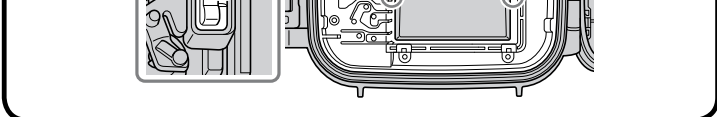
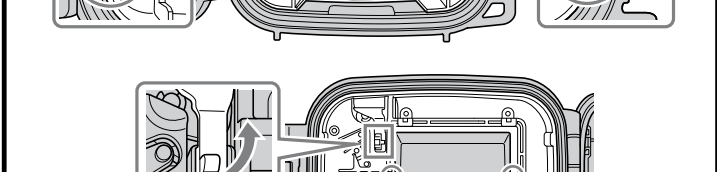
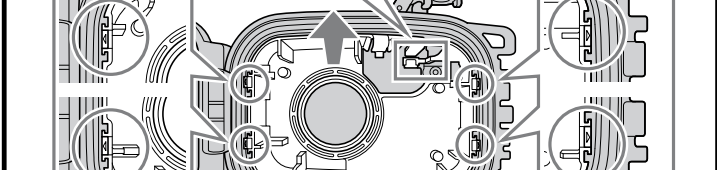
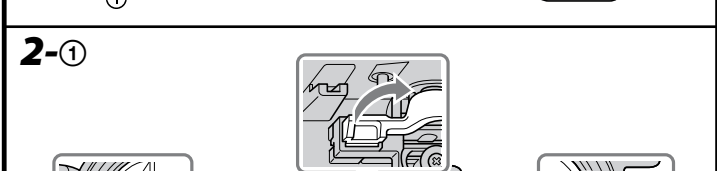
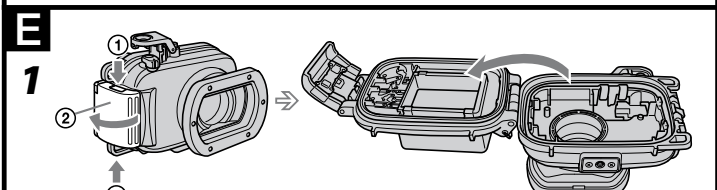
Tryckmotstånd
Till 40 meters djup under vatten

Storlek
Ca. 148 mm × 112 mm × 97 mm (b/h/d) (exklusiva utskjutande delar)



Цифровая фотокамера	Передняя насадка	Задняя насадка	Противоотражательное кольцо
DSC-WX50	F-A	R-A	1 (Небольшое)
DSC-WX100	F-B*	R-B*	2 (Большое)
DSC-WX150	F-C	R-C	2 (Большое)

* Насадки прикреплены к данному устройству при покупке.



Português

(continuação da página de rosto)

Fixar os acessórios

- 1** **Prender a correia de pulso** (H-1)

2 **Fixar o difusor**
Recomendamos a utilização do difusor quando gravar com o flash. Alinhe o difusor com o protetor da frente e pressione-o bem, conforme ilustrado.

3 **Fixar e retirar a tampa do LCD**
Para fixar a tampa do LCD, alinhe a tampa do LCD com a ranhura do guia de fixação e pressione-a firmemente.

Para retirar a tampa do LCD, abra a tampa do LCD e retire-a da ranhura do guia.

Notas

Tenha cuidado para não prender a correia de pulso nem a correia do acessório quando fechar o corpo desta unidade. Se ficarem presas no corpo, pode ocorrer infiltração de água.

Utilizar esta unidade

Antes de utilizar a máquina debaixo de água, leve esta unidade até uma profundidade de cerca de 1 m e verifique se a máquina está a funcionar correctamente e certifique-se de que não há infiltração de água na unidade. Depois, inicie o seu mergulho.

Para mais detalhes sobre as funções da máquina, consulte o manual de instruções fornecido com a máquina.

Gravar

Primo o interruptor ON/OFF (alimentação) (1) **para ligar a corrente. Primo o controlo do obturador** (2) **para gravar imagens.**

- Utilize o controlo do zoom (3) para utilizar o zoom.
- Grave filmes com o botão MOVIE (filme), (iniciar/parar)

Também pode tirar fotografias durante a gravação de filmes premindo o controlo do obturador.

Utilizar/definir funções

Não pode utilizar a roda de controlo da máquina quando utilizar esta unidade, mas pode alterar as definições com o menu da máquina.

Dependendo da máquina, algumas funções não estão disponíveis com esta unidade.

Seleccionar o modo

Seleção o modo REC () utilizando o selector de modo desta unidade.

- Ao gravar filmes, não é possível gravar sem correctamente.
- Para tirar fotografias subaquáticas, recomendamos que utilize (Subaquático) nos modos de selecção de cena.
- Para tirar imagens subaquáticas do tipo Varrer Panorama, recomendamos que utilize (Varrer Panorama Subaquático) nos modos de gravação Varrer Panorama.
- Para gravar filmes subaquáticos, recomendamos que utilize (Subaquático) nos modos de gravação de filmes.
- Quando gravar um panorama debaixo de água, recomendamos q o seu corpo esteja estável.

Seleccionar o equilíbrio de brancos subaquático
Ajuste o tom das cores no modo (Subaquático) em **SCN** (Seleção de Cena), no modo (Varrer Panorama Subaquático) em (Varrer Panorama) ou no modo (Subaquático) em (Filme).

<div></div> <div>(Auto)</div>	A máquina ajusta automaticamente o tom das cores debaixo de água, de modo a que pareçam mais naturais.
<div></div> <div>(Subaquático 1)</div>	Faz os ajustes necessários para as condições subaquáticas em que o azul é forte.
<div></div> <div>(Subaquático 2)</div>	Faz os ajustes necessários para as condições subaquáticas em que o verde é forte.
<div></div> <div>(Um toque)</div>	Ajusta o equilíbrio de brancos, dependendo da fonte de luz. A cor branca memorizada no modo [Um toque reg.] torna-se a cor branca básica. Utilize este modo quando a opção [Auto] ou outros modos não conseguirem definir a cor correctamente.
<div></div> <div>(Um toque reg.)</div>	Memoriza a cor branca básica que será utilizada no modo [Um toque].

Notas

- Dependendo da cor da água, a opção de equilíbrio de brancos poderá não funcionar correctamente.
- Quando o flash estiver [ligado], o equilíbrio de brancos subaquático só pode ser regulado para [Auto], [Um toque] ou [Um toque reg.].
- Não é possível seleccionar [Um toque reg.] enquanto o flash estiver a ser carregado.

Notas sobre gravação

- Se não gravar imagens durante um determinado período de tempo, a máquina desliga-se automaticamente para evitar que a bateria se descarregue. Para voltar a utilizar a máquina, ligue novamente a corrente.
- Quando utilizar um flash com esta unidade fixa, o alcance efectivo do flash é reduzido e as imagens tendem a ficar mais escuras em geral, pelo que a distância de disparo pode ser bastante reduzida em alguns ambientes (muito escuros, etc.). Nessas condições, recomenda-se que utilize uma luz subaquática externa, além do flash.
- Se utilizar o flash debaixo de água, a luz do flash poderá reflectir-se nas partículas suspensas na água e aparecer na imagem sob a forma de círculos de luz.
- Pode ocorrer encandamento, dependendo das condições. Se isto acontecer, altere as condições.

K Reprodução

Para seleccionar a imagem pretendida

- Para a imagem anterior
- Para a imagem seguinte

Retirar a máquina

- Desligue a corrente.
- Abra esta unidade.
- Retire a máquina desta unidade.

Tenha cuidado para não deixar cair a máquina quando a retirar.

Notas

Antes de abrir esta unidade, passe-a por água da torneira ou água doce e depois elimine a água e aparecer na imagem sob a forma de círculos de luz, não deixar cair água do seu corpo, cabelo ou fato molhado na máquina.

Resolução de problemas

Síntoma	Causa/Ações correctivas
Há gotas de água no interior desta unidade.	<ul style="list-style-type: none">Há riscos ou fendas no O-ring. Substitua o O-ring por um novo. O O-ring não está correctamente instalado. Verifique o método de fixação do O-ring.
A função de gravação não funciona.	<ul style="list-style-type: none">A máquina aquece. Deixe a máquina num local fresco durante algum tempo para arrefecer. Fixou a fixação errada. Fixe a fixação correcta para a sua máquina correctamente.
A imagem reproduzida não está apresentada na cor pretendida. (Ao gravar debaixo de água)	<ul style="list-style-type: none">O equilíbrio de brancos subaquático pode não estar correctamente definido. Verifique a definição do equilíbrio de brancos subaquático.
O modo não é seleccionado.	<ul style="list-style-type: none">A fixação tem sujidade ou poeira. Elimine qualquer sujidade ou poeira que exista na fixação com um pano húmido. Fixou a fixação errada. Fixe a fixação correcta para a sua máquina correctamente.
O botão desta unidade não se pressiona com facilidade, parece estar preso ou não volta ao sítio rapidamente.	<ul style="list-style-type: none">Há um O-ring no interior do botão esta unidade, após um longo período de não utilização. Não se trata de uma avaria.

Características técnicas

Resistente à pressão
Profundidade máxima de 40 m debaixo de água

Dimensões
Aprox. 148 mm x 112 mm x 97 mm (l/a/p) (excluindo as peças salientes)

Peso
Aprox. 590 g (apenas caixa estanque)

Itens incluídos

Caixa estanque (1)
Correia de pulso (1)
Difusor (1)
Fixação da frente (3) (Uma das fixações está fixa na caixa estanque.)
Fixação de trás (3) (Uma das fixações está fixa na caixa estanque.)
Anel anti-reflexo (2)
Lubrificante (1)
O-ring de substituição (1)
Espaçador (1)
Documentos impressos

Acessórios opcionais
Kit de O-ring ACC-MP105 (Verifique se existe o símbolo () na embalagem na altura da compra.)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Russкий

< Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС >
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japa. Уполномоченным представителем по электромеханической совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Основные особенности

Пригоден для использования под водой на глубине до 40 м.

- Морской футляр MPK-WH (далее именуемый как "устройство") предназначен исключительно для использования с цифровой фотокамерой Sony (далее именуемой как "камера") DSC-WX50/WX100/WX150. (Некоторые модели камер могут отсутствовать в продаже в некоторых странах или регионах.)
- Данное устройство является водонепроницаемым, поэтому камеру можно использовать в условиях дождя, снега, на пляже или под водой.
- Использование данного устройства вместе с установкой камеры в режим (Под водой) или (Панорамный обзор под водой) позволяет записывать прекрасные подводные изображения.

Меры предосторожности

- При использовании данного аппарата во время погружения не забывайте внимательно следить за ситуацией вокруг. Невнимательность во время погружения может привести к несчастному случаю.
- При возникновении протечки воды не забывайте внимательно следить за ситуацией вокруг и на поверхности, соблюдая правила техники безопасности во время погружения.
- Не подвигайте переднее стекло сильным ударом, поскольку оно может треснуть.
- Не бросайте данное устройство в воду.
- Избегайте использования данного устройства в следующих условиях:
 - в месте с очень высокой температурой или влажностью.
 - в воде с температурой выше 40 °C.
 - при температуре ниже 0 °C.
В таких условиях возможна конденсация влаги или протечка воды и повреждение данного устройства.
- При температуре выше 35 °C не используйте данное устройство дольше 30 минут без перерыва.
- Не оставляйте данное устройство под воздействием прямого солнечного света в месте с очень высокой температурой и влажностью в течение продолжительного времени. Если оставления данного устройства под воздействием прямого солнечного света невозможно избежать, необходимо обязательно накрывать его полотенцем или другим защитным средством.
- В случае перерыва камера она может автоматически выключиться или запись может быть нарушена. Чтобы снова использовать камеру, оставьте ее на некоторое время для остывания в прохладном месте.
- Используйте прилагаемую прокладку для подержания данного устройства в открытом состоянии, если берете его на борт самолета. Если оно плотно закрыто, изменения давления в кабине самолета могут создать трудности при его открывании.

При попадании на данное устройство масла для загара, обязательно полностью смойте его с помощью теплой воды. Если оставить данное устройство с маслом для загара на корпусе, это может привести к обесцвечиванию или повреждению поверхности данного устройства (например, появлению на его поверхности трещин).

Протечка воды

- В случае протечки воды немедленно извлеките данное устройство из воды.
- При попадании влаги на камеру немедленно обратитесь к ближайшему дилеру Sony. Расходы по выполнению ремонта несет покупатель.
- В случае такого маловероятного события, как несправность данного устройства, приводящая к повреждению из-за протечки воды, компания Sony не несет ответственности за повреждение имущества в нем, оборудования (камеры, аккумулятора и т.п.) и записанных данных, а также за расходы, понесенные во время съемки.

Уплотнительное кольцо и каплезащитное уплотнение

Уход за уплотнительным кольцом является очень важным.

Невыполнение правильного ухода за уплотнительным кольцом в соответствии с инструкциями может привести к протечке воды и затоплению данного устройства.

Уплотнительное кольцо

Для обеспечения водонепроницаемости в данном устройстве используется уплотнительное кольцо.

A Установка уплотнительного кольца
Избегайте выполнения установки уплотнительного кольца в местах, загрязненных пылью или песком.

- Снимите уплотнительное кольцо, прикрепленное к данному устройству.** (H-1)

Для снятия уплотнительного кольца слегка нажмите на него и подвиньте в направлении стрелки, как показано на рисунке. Уплотнительное кольцо обладает достаточным люфтом для легкого снятия.

Будьте осторожны, чтобы не поцарапать уплотнительное кольцо ногтем.

- Осмотрите уплотнительное кольцо.**

- Тщательно проверьте, нет ли на уплотнительном кольце грязи, песка, волос, пыли, соли, ниток и т.п. В случае обнаружения обязательно вытрите их мягкой тканью или бумажной салфеткой.
- Слегка казачь кончиком пальца, проведите им по окружности уплотнительного кольца, чтобы проверить отсутствие незаметной грязи.
- Будьте осторожны, чтобы после вытирания уплотнительного кольца не оставить на нем волокон ткани или бумажной салфетки.
- Проверьте уплотнительное кольцо на отсутствие трещины, перелома, искривления, мелких трещин, царапин, прилипания песка и т.п. Замените уплотнительное кольцо в случае обнаружения любой из перечисленных проблем.

- Осмотрите канавку уплотнительного кольца.**

Тщательно удалите песчинки или затвердевшую соль, попавшие в канавку.

- Точно также осмотрите контактную поверхность уплотнительного кольца переднего футляра.**
- Нанесите прилагаемую смазку на уплотнительное кольцо.**
 - Кончиком пальца распределите каплю смазки тонким равномерным слоем по всей поверхности уплотнительного кольца, как показано на рисунке. (A-5)
 - Убедитесь, что на поверхности уплотнительного кольца всегда присутствует тонкий слой смазки. Смазка защищает уплотнительное кольцо и предохраняет его от изнашивания.
- Смазка**
Используйте только прилагаемую смазку. Использование других типов смазки вызовет повреждение уплотнительного кольца и приведет к протечке воды.

- Установите уплотнительное кольцо в канавку данного устройства.**

Равномерно установите уплотнительное кольцо в канавку, внимательно следя за следующим:

- Проверьте отсутствие грязи на уплотнительном кольце.
- Проверьте, чтобы уплотнительное кольцо не было перекручено и не выступало. (H-6)
- Не тяните сильно уплотнительное кольцо.

Окончательная проверка

Снова проверьте уплотнительное кольцо на отсутствие грязи, царапин, перекручивания и т.п.

Неплотное прилегание или защемление уплотнительного кольца, наличие песка или грязи на уплотнительном кольце могут привести к протечке во время погружения в воду. Не забудьте проверить уплотнительное кольцо перед использованием.

Проверка на отсутствие протечек воды
Перед установкой камеры в данное устройство, закройте его и погрузите в воду, чтобы проверить отсутствие протечек воды.

Каплезащитное уплотнение
Не удаляйте и не наносите смазку на каплезащитное уплотнение. Если данное уплотнение поднимется или будет запылено, это может привести к протечке воды. Если каплезащитное уплотнение отстанет, осторожно установите его на место, не допуская его перекручивания. (См. рисунок B)

Срок годности уплотнительного кольца и каплезащитного уплотнения

Уплотнительное кольцо
Срок годности уплотнительного кольца зависит от частоты и условий использования данного устройства. Обычно он составляет около одного года.

Каплезащитное уплотнение
При обнаружении на каплезащитном уплотнении царапин или трещин, замените его новым.

После замены проверьте отсутствие протечки воды.

Уплотнительное кольцо, каплезащитное уплотнение и смазка

Уплотнительное кольцо, каплезащитное уплотнение и смазку можно приобрести у ближайшего дилера Sony. Уплотнительное кольцо (модель № 3-080-065-1) Каплезащитное уплотнение (модель № 3-099-284-0) Смазка (модель № 2-582-620-0)

Уход за данным устройством

- После записи в месте воздействия морского ветра, тщательно промойте данное устройство в пресной воде с присестными защелками, чтобы удалить соль и песок, а затем протрите мягкой сухой тканью. Рекомендуется погрузить данное устройство в пресную воду примерно на 30 минут. Если на нем останется соль, это может привести к повреждению металлических деталей или образованию коррозии и вызвать протечку воды.
- При попадании на данное устройство масла для загара обязательно полностью смойте его с помощью теплой воды.

- Вытирайте внутреннюю поверхность данного устройства с помощью мягкой сухой ткани. Не промывайте ее водой. Обеспечивайте вышесказанный уход при каждом использовании данного устройства. Не используйте для очистки растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель, поскольку это может привести к повреждению покрытия поверхности данного устройства.

Во время хранения данного устройства

- Прикрепите прокладку, прилагаемую к данному устройству, чтобы предохранить уплотнительное кольцо от изнашивания. (См. рисунок C)
- Предохраните уплотнительное кольцо от накопления на нем грязи.
- Слегка покройте уплотнительное кольцо смазкой и вставьте его в посадочную канавку, а затем храните данное устройство в прохладном, хорошо проветриваемом месте. Не прикрывайте защелки.
- Избегайте хранения данного устройства в холодном, очень горячем или влажном месте, либо вместе с нафталином или камфарой, поскольку такие условия могут привести к повреждению данного устройства.

D Подготовка

E Замена насадки

Не прилагайте чрезмерное усилие при замене насадки.

- В случае использования модели DSC-WX100, выполнение следующих действий не требуется.
- Всегда подбирайте правильную насадку для камеры, сверяясь со списком совместимых насадок/противоотражательных колец (D).
- Использование несоответствующей насадки может привести к повреждению камеры или к попаданию воды внутрь устройства.

- Откройте данное устройство.** (E-1)
Нажмите вместе верхнюю и нижнюю кнопки OPEN () и освободите защелку в направлении стрелки (), чтобы открыть корпус данного устройства.

- Замените насадку.**
 - Отсоедините переднюю насадку F-B в заднюю насадку R-B модели DSC-WX100.** (E-2①)
При отсоединении передней насадки и задней насадки сначала отсоедините детали, обозначенные □ на рисунке. Затем возьмите переднюю насадку F-B за детали, обозначенные ○ на рисунке, и подвиньте ее прямо наружу. Для отсоединения задней насадки R-B слегка нажмите пальцем на внутреннюю стенку, возьмитесь за детали, обозначенные ○ на рисунке, и подвиньте ее прямо наружу.
 - Используйте правильную переднюю и заднюю насадку для данной камеры.** (E-2②)
Убедитесь, что деталь передней насадки, обозначенная ④ на рисунке, прикреплена к перешейку футляра, а затем плотно нажмите 4 детали, обозначенные ⑤. Плотно нажмите в 6 точек, обозначенных ○ на рисунке. Вставьте в слоты точки, обозначенные □ на рисунке.

- При снятии насадки с данного устройства для хранения, вытрите ее перед хранением. При хранении в деформированном виде она может быть повреждена.

Подготовка уплотнительного кольца и каплезащитного уплотнения

- Снимите уплотнительное кольцо, прикрепленное к данному устройству.
- Покройте уплотнительное кольцо смазкой.
- Прикрепите уплотнительное кольцо к данному устройству.
- Проверьте каплезащитное уплотнение на отсутствие песка или грязи.

Подготовка камеры

Устанавливайте камеру в данное устройство в помещении с низкой влажностью или в аналогичных условиях. Открывание или закрытие данного устройства в местах с повышенной температурой или влажностью может привести к затоплению.

См. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к камере.

- Снимите с камеры ремни.**
- Вставьте аккумулятор и карту памяти.** Обязательно используйте полностью заряженный аккумулятор. Убедитесь, что на карте памяти имеется достаточно места для записи изображений.
- Нажмите кнопку ON/OFF (Питание) для включения камеры.**
- Выберите режим REC.**
- Воспользуйтесь MENU для установки опции [Подсветка AF]** в положении [Выкл]. Использование опции Подсветка AF с данным устройством невозможно.
- Проверьте отсутствие каких-либо загрязнений на объективе и ЖК-экране.**

F Противоотражательное кольцо

При использовании данного аппарата может возникнуть отсвечивание вследствие отражения света от поверхности объектива. Для уменьшения отсвечивания, перед записью рекомендуется прикрепить к поверхности объектива противоотражательное кольцо (). Прикрепите правильное противоотражательное кольцо для камеры, сверяясь со списком совместимых насадок/противоотражательных колец (D).

Примечания

- Прикрепите противоотражательное кольцо таким образом, чтобы его внешний диаметр не выступал за внешний диаметр поверхности объектива.
- Перед тем, как прикрепить противоотражательное кольцо, проверьте, чтобы на контактной поверхности не было грязи или пыли.
- Удалите пыль с контактной поверхности с помощью влажной ткани.
- После использования противоотражательного кольца, храните его, прикрыв в листу ().

G Установите камеру в данное устройство

- Нажмите кнопку ON/O**